



de openbaring

van

Jezus Christus

deel 37

de val van Babylon & de bruiloft
Openbaring 19:1-10

19 februari 2021
Rijnsburg

introdunctie...

- ❑ 19:1-10 een chronologisch vervolg op hfst. 17&18
- ❑ in vers 1 t/m 5 een lofzang op de val van Babylon en...
- ❑ in vers 6/t/m 10 een lofzang op de komst van de bruiloft van het Lammetje
- ❑ beide delen lopen qua structuur parallel >

structuur van hoofdstuk 19:1-10

:1 t/m 5: het oordeel over de hoer

:6 t/m 10 over de bruid en de bruiloft

- :1 de stem van een talrijke schare
- :1-3 Hallelujah! + reden
- :3 rook van verwoesting van de hoer (neg)
- :4 aanbidding van de oudsten (pos.)
- :5 oproep vanaf de troon (pos.)
- :6 de stem van een talrijke schare
- :6,7 Hallelujah! + reden
- :7-9 bruidskleed vrouw van Lammetje (pos)
- :9,10 aanbidding van Johannes (neg.)
- :10 oproep van boodschapper (neg.)

structuur van hoofdstuk 19:1-10

:1 t/m 5: het oordeel over de hoer

:6 t/m 10 over de bruid en de bruiloft

- :1 de stem van een talrijke schare
- :1-3 Hallelujah! + reden
- :3 rook van verwoesting van de hoer (neg)
- :4 aanbidding van de oudsten (pos.)
- :5 oproep vanaf de troon (pos.)
- :6 de stem van een talrijke schare
- :6,7 Hallelujah! + reden
- :7-9 bruidskleed vrouw van Lammetje (pos)
- :9,10 aanbidding van Johannes (neg.)
- :10 oproep van boodschapper (neg.)

structuur van hoofdstuk 19:1-10

:1 t/m 5: het oordeel over de hoer

:6 t/m 10 over de bruid en de bruiloft

- :1 de stem van een talrijke schare
- :1-3 Hallelujah! + reden
- :3 rook van verwoesting van de hoer (neg)
- :4 aanbidding van de oudsten (pos.)
- :5 oproep vanaf de troon (pos.)
- :6 de stem van een talrijke schare
- :6,7 Hallelujah! + reden
- :7-9 bruidskleed vrouw van Lammetje (pos)
- :9,10 aanbidding van Johannes (neg.)
- :10 oproep van boodschapper (neg.)

structuur van hoofdstuk 19:1-10

:1 t/m 5: het oordeel over de hoer

:6 t/m 10 over de bruid en de bruiloft

- :1 de stem van een talrijke schare
- :1-3 Hallelujah! + reden
- :3 rook van verwoesting van de hoer (neg)
- :4 aanbidding van de oudsten (pos.)
- :5 oproep vanaf de troon (pos.)
- :6 de stem van een talrijke schare
- :6,7 Hallelujah! + reden
- :7-9 bruidskleed vrouw van Lammetje (pos)
- :9,10 aanbidding van Johannes (neg.)
- :10 oproep van boodschapper (neg.)

structuur van hoofdstuk 19:1-10

:1 t/m 5: het oordeel over de hoer

:6 t/m 10 over de bruid en de bruiloft

- :1 de stem van een talrijke schare
- :1-3 Hallelujah! + reden
- :3 rook van verwoesting van de hoer (neg)
- :4 aanbidding van de oudsten (pos.)
- :5 oproep vanaf de troon (pos.)
- :6 de stem van een talrijke schare
- :6,7 Hallelujah! + reden
- :7-9 bruidskleed vrouw van Lammetje (pos)
- :9,10 aanbidding van Johannes (neg.)
- :10 oproep van boodschapper (neg.)

Openbaring 19

¹ Na deze dingen

hoorde ik als een luide stem
van een talrijke schare in de hemel, zeggende...

wat duidt op een chronologisch vervolg

ΜΕΤΑ	ΤΑΥΤΑ	ΗΚΟΥΣΑ	ΩΣ	ΦΩΝΗΝ	ΜΕΓΑΛΗΝ
na	deze-dingen	ik-hoor	als	stem	luide
(1/2) Hierna	(2/2)	hoorde ik	als	een... ..stem	luide

ΟΧΛΟΥ	ΠΟΛΛΟΥ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΥΡΑΝΩ	ΛΕΓΟΝΤΩΝ
van-verzamelde-mensenmassa	talrijke	in	de	hemel	zeggende
ener... ..schare	grote	in	de	hemel	zeggen

Openbaring 19

¹ Na deze dingen
hoorde ik als een luide stem
van een talrijke schare in de hemel, zeggende...

> een massale instemming vanuit de hemel

ΜΕΤΑ	ΤΑΥΤΑ	ΗΚΟΥΣΑ	ΩΣ	ΦΩΝΗΝ	ΜΕΓΑΛΗΝ
na	deze-dingen	ik-hoor	als	stem	luide
(1/2) Hierna	(2/2)	hoorde ik	als	een... ..stem	luide

ΟΧΛΟΥ	ΠΟΛΛΟΥ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΥΡΑΝΩ	ΛΕΓΟΝΤΩΝ
van-verzamelde-mensenmassa	talrijke	in	de	hemel	zeggende
ener... ..schare	grote	in	de	hemel	zeggen

Openbaring 19

¹ ... hallelujah, de redding en de heerlijkheid
en de macht zijn van onze God!

*van de 25x dat deze uitroep in de
Psalmen klinkt, is dit dikwijls ook een
reactie op oordelen (Ps.104:35; 149:9)*

ΑΛΛΗΛΟΥΙΑ	Η	ΚΩΤΗΡΙΑ	ΚΑΙ	Η	ΔΟΞΑ
halleluja	de	redding	en	de	heerlijkheid
Halleluja	Het	heil	en	de	heerlijkheid

ΚΑΙ	Η	ΔΥΝΑΜΙΣ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΗΜΩΝ
en	de	macht	van-de	God	van-ons
en	de	macht	zijn van	God	onze

Openbaring 19

¹ ... hallelujah, de redding en de heerlijkheid en de macht zijn van onze God!



ΑΛΛΗΛΟΥΙΑ Η ΕΩΤΗΡΙΑ ΚΑΙ Η ΔΟΞΑ
halleluja de redding en de heerlijkheid
Halleluja Het heil en de heerlijkheid

ΚΑΙ Η ΔΥΝΑΜΙΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΗΜΩΝ
en de macht van-de God van-ons
en de macht zijn van God onze

Openbaring 19

² Want waarachtig en rechtvaardig
zijn zijn oordelen
omdat Hij de grote hoer oordeelde...

*motief voor lofzegging:
de uiting van GODS oordelen (= gerichten)*

OTI	ΑΛΗΘΙΝΑΙ		ΚΑΙ	ΔΙΚΑΙΑΙ	ΑΙ	ΚΡΙΣΕΙΣ	ΑΥΤΟΥ
dat	waarheidsgetrouw	en		rechtvaardig	de	beoordelingen	van-hem
want	waarachtig... ..zijn	en		rechtvaardig	_	oordelen	zijn

OTI	ΕΚΡΙΝΕΝ		ΤΗΝ	ΠΟΡΝΗΝ		ΤΗΝ	ΜΕΓΑΛΗΝ
dat	hij-oordeelt		de	ontuchtige-vrouw	de	grote	
want	Hij heeft... ..geoordeeld	de	hoer		_	grote	

Openbaring 19

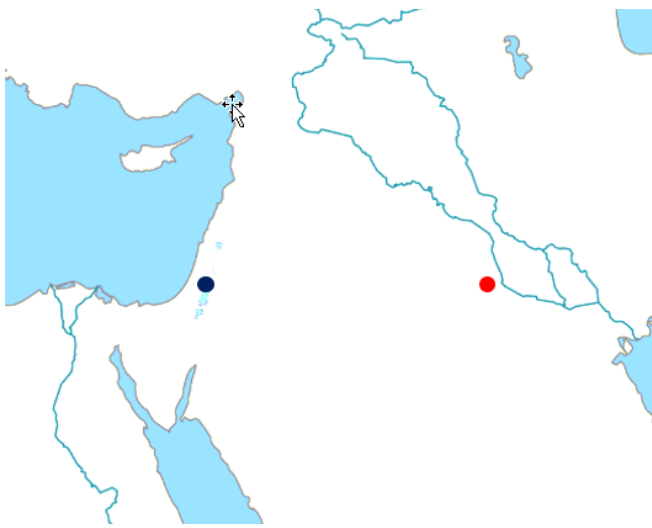
2 Want waarachtig en rechtvaardig
zijn zijn oordelen
omdat Hij de grote hoer oordeelde...

= de stad Babylon (18:10)

- de grote tegenpool van Jeruzalem, waar de Messias zijn Koninkrijk heeft opgericht

OTI	ΑΛΗΘΙΝΑΙ		ΚΑΙ	ΔΙΚΑΙΑΙ	ΑΙ	ΚΡΙΣΕΙΣ	ΑΥΤΟΥ
dat	waarheidsgetrouw	en		rechtvaardig	de	beoordelingen	van-hem
want	waarachtig... ..zijn	en		rechtvaardig	_	oordelen	zijn

OTI	ΕΚΡΙΝΕΝ		ΤΗΝ	ΠΟΡΝΗΝ		ΤΗΝ	ΜΕΓΑΛΗΝ
dat	hij-oordeelt		de	ontuchtige-vrouw	de	grote	
want	Hij heeft... ..geoordeeld	de	hoer		_	grote	



bij het zesde zegel:

- Babylon hoofdstad tien-statenbond
- Messias verschijnt op de Olijfberg
- Jeruzalem verwoest



tijdens de bazuinen/schalen:

- Babylon hoofdstad tien-statenbond
- het land Israël hersteld
- Messias regeert in Jeruzalem



bij de zevende bazuin/schaal:

- Babylon verwoest
- Jeruzalem wordt hoofdstad van de wereld

Openbaring 19

² ... die de aarde verdiert in haar hoererij
en Hij eiste het bloed van zijn slaven
uit haar hand.

Babylon is schuldig aan

- *hoererij (> als Israëlitische stad zou ze trouw zijn aan haar Man);*
- *het bloedvergieten van Gods slaven (ze legitimeert deze misdaden).*

HTIC	ΕΦΘΕΙΡΕΝ	ΤΗΝ	ΓΗΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΠΟΡΝΕΙΑ	ΑΥΤΗΣ
die ^e	-(zij)-verderft	de	aarde	in	de	ontucht	van-haar
die	verdiert	de	aarde	met	_	hoererij	haar

ΚΑΙ	ΕΞΕΔΙΚΗΣΕΝ	ΤΟ	ΑΙΜΑ	ΤΩΝ	ΔΟΥΛΩΝ	ΑΥΤΟΥ	ΕΚ	ΧΕΙΡΟΣ	ΑΥΤΗΣ
en	-hij-verschaft-recht	het	bloed	van-de	slaven	van-hem	van-uit	hand	van-haar
en	Hij heeft... ...geëist	het	bloed	_	knechten	zijner	van	hand	haar

Openbaring 19

³ En een tweede keer hebben ze gezegd:
hallelujah! en haar rook stijgt op
tot in de aeonen van de aeonen.

*voegwoord: koppelt twee zinsdelen
aan elkaar – hier redegevend (want)*

ΚΑΙ	ΔΕΥΤΕΡΟΝ	ΕΙΡΗΚΑΝ	ΑΛΛΗΛΟΥΙΑ
en	tweede-keer	zij-hebben-uitgesproken	halleluja
En	ten tweeden male	zij zeiden	Halleluja

ΚΑΙ	Ο	ΚΑΠΝΟΣ	ΑΥΤΗΣ	ΑΝΑΒΑΙΝΕΙ	ΕΙΣ	ΤΟΥΣ	ΑΙΩΝΑΣ	ΤΩΝ	ΑΙΩΝΩΝ
en	de	rook	van-haar	(hij)-stijgt-op	tot-in	de	aeonen	van-de	aeonen
En	_	rook	haar	stijgt op	tot in	_	alle	_	eeuwigheden

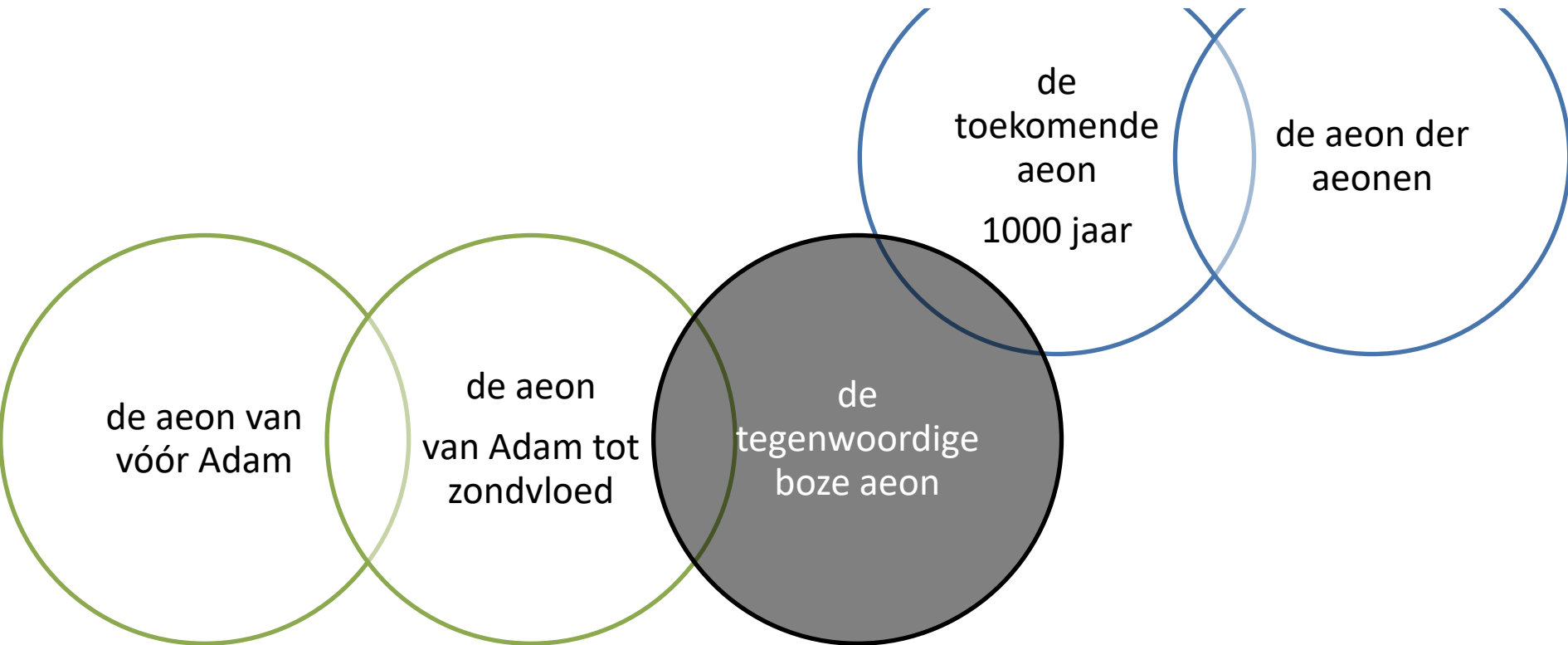
Openbaring 19

³ En een tweede keer hebben ze gezegd:
hallelujah! en haar rook stijgt op
tot in de aeonen van de aeonen.

= de wereldtijdperken waarin Christus zal
heersen (vandaar de overtreffende trap) >

ΚΑΙ	Ο	ΚΑΠΝΟΣ	ΑΥΤΗΣ	ΑΝΑΒΑΙΝΕΙ	ΕΙΣ	ΤΟΥΣ	ΑΙΩΝΑΣ	ΤΩΝ	ΑΙΩΝΩΝ
en	de	rook	van-haar	↑(hij)-stijgt-op	tot-in	de	aeonen	van-de	aeonen
En	_	rook	haar	stijgt op	tot in	_	alle	_	eeuwigheden

de aeonen der aeonen



Openbaring 19

⁴ En de vier en twintig oudsten
en de vier levende wezens...

uit hfst. 4

- representeren Israël (2x12) in haar dubbele functie als "koninkrijk van priesters"

ΚΑΙ	ΕΠΕCΑΝ	ΟΙ	ΠΡΕCΒΥΤΕΡΟΙ	ΟΙ	ΕΙΚΟCΙ	ΤΕCΚΑΡΕC
en	-(zij)-vallen	de	oudsten	de	twintig	vier
En	wierpen zich neder	de	oudsten	–	(1/2) vierentwintig	(2/2)

ΚΑΙ	ΤΑ	ΤΕCΚΑΡΑ	ΖΩΑ
en	de	vier	dieren
en	de	vier	dieren

Openbaring 19

4 En de vier en twintig oudsten
en de vier levende wezens...

ook uit hfst.4

- representeren de vier typen levende wezens waarmee God een verbond sloot (Gen.9:10)

ΚΑΙ	ΕΠΕΣΑΝ	ΟΙ	ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΙ	ΟΙ	ΕΙΚΟΣΙ	ΤΕΣΣΑΡΕΣ
en	-(zij)-vallen	de	oudsten	de	twintig	vier
En	wierpen zich neder	de	oudsten	–	(1/2) vierentwintig	(2/2)

ΚΑΙ	ΤΑ	ΤΕΣΣΑΡΑ	ΖΩΑ
en	de	vier	dieren
en	de	vier	dieren

Openbaring 19

4 En de vier en twintig oudsten
en de vier levende wezens
aanbaden de God die op troon zit, zeggende:
amen hallelujah!

→ via Israël komt heel de wereld
onder de heerschappij van GOD

ΚΑΙ	ΠΡΟΕΚΥΝΗCΑΝ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΤΩ	ΚΑΘΗΜΕΝΩ	ΕΠΙ	ΤΩ	ΘΡΟΝΩ
en	˘zij-aanbidden	de	God	degene	˘zittende~	op	de	troon
en	aanbaden	–	God	die	gezetten is	op	de	troon

ΛΕΓΟΝΤΕC	ΑΜΗΝ	ΑΛΛΗΛΟΥΙΑ
˘zeggende	amen	halleluja
en zij zeiden	Amen	halleluja

Openbaring 19

⁵ En een stem ging uit van de troon zeggende...

ΚΑΙ	ΦΩΝΗ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΘΡΟΝΟΥ	ΕΞΗΛΘΕΝ	ΛΕΓΟΥΣΑ
en	stem	van-af	de	troon	-(zij)-kwam-uit	zeggende
En	een stem	van	de	troon	ging uit	zeggende

Openbaring 19

⁵ ... looft onze God, al zijn slaven
en die Hem vrezen,
de kleinen en de groten.

zie ook 11:18 en 13:16

- duidt op fysiek formaat (> jong en oud) maar ook qua aanzien

ΑΙΝΕΙΤΕ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΗΜΩΝ	ΠΑΝΤΕΣ	ΟΙ	ΔΟΥΛΟΙ	ΑΥΤΟΥ
^l lof-prijst !	^{aan-de}	^{God}	^{van-ons}	^{alle}	^{de}	^{slaven}	^{van-hem}
Looft	_	God	onze	al	_	knechten	zijn

ΚΑΙ	]	ΟΙ	ΦΟΒΟΥΜΕΝΟΙ	ΑΥΤΟΝ	ΟΙ	ΜΙΚΡΟΙ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΜΕΓΑΛΟΙ
en		^{degenen}	^l vrezende~	^{hem}	^{de}	^{kleinen}	en	^{de}	^{groten}
_		die	vreest	Hem	gij	kleinen	en	gij	groten

Openbaring 19

⁶ En ik hoorde als een stem
van een talrijke schare
en als een stem van vele wateren
en als een stem van sterke donderslagen...

hier begint het parallel-deel:

- vers 1 t/m 5 - het oordeel over de hoer
- vers 6 t/m 10 - 'daar komt de bruid'

ΚΑΙ	ΗΚΟΥΣΑ	ΩΣ	ΦΩΝΗΝ	ΟΧΛΟΥ		ΠΟΛΛΟΥ	ΚΑΙ	ΩΣ	ΦΩΝΗΝ
en	ik-hoor	als	stem	van-verzamelde-mensenmassa	talrijke	en	als	geluid	
En	ik hoorde	als	een stem	van een... ..schare	grote	en	als	een stem	

ΥΔΑΤΩΝ	ΠΟΛΛΩΝ	ΚΑΙ	ΩΣ	ΦΩΝΗΝ	ΒΡΟΝΤΩΝ	ΙΧΥΡΩΝ
van-wateren	vele	en	als	geluid	van-donderslagen	sterke
van... ..wateren	vele	en	als	een stem	van... ..donderslagen	zware

Openbaring 19

⁶ ... zeggende: hallelujah,
want de Heer, onze God, de Almachtige heerst.

*Babylon is het laatste vijandige bolwerk
buiten het land dat wordt vernietigd.*

- *de vernietiging van de legers in 19:11-21
vindt plaats binnen het land.*

ΛΕΓΟΝΤΩΝ	ΑΛΛΗΛΟΥΙΑ	ΟΤΙ	ΕΒΑCΙΑΕΥCΕΝ	ΚΥΡΙΟC
zeggende	halleluja	dat	-(hij)-heerst	Heer
zeggende	Halleluja	Want	heeft het koningschap aanvaard	de Here

Ο	ΘΕΟC	[ΗΜΩΝ]	Ο	ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ
de	God	van-ons	de	Almachtige
—	God	onze	de	Almachtige

Openbaring 19

⁷ Laten wij ons verheugen en jubelen
en laten wij de heerlijkheid geven aan Hem...

de blijde toon die hoort bij een bruiloft...

ΧΑΙΡΩΜΕΝ

¹dat-wij-ons-verheugen en

Laten wij blijde zijn

ΚΑΙ ΑΓΑΛΛΙΩΜΕΝ

en ¹dat-wij-jubelen

en vreugde bedrijven

ΚΑΙ ΔΩCΩΜΕΝ

en ¹dat-wij-zullen-geven de heerlijkheid aan-hem

en geven

ΤΗΝ ΔΟΞΑΝ ΑΥΤΩ

de heerlijkheid

de eer Hem

Openbaring 19

⁷ ... want de bruiloft van het Lammetje kwam en zijn vrouw heeft zich gereed gemaakt.

= de heilige stad Jeruzalem >

ΟΤΙ ΗΛΘΕΝ Ο ΓΑΜΟΣ ΤΟΥ ΑΡΝΙΟΥ
dat -(hij)-kwam de bruiloft van-het lammetje
want is gekomen de bruiloft des Lams

ΚΑΙ Η ΓΥΝΗ ΑΥΤΟΥ ΗΤΟΙΜΑCΕΝ ΕΑΥΤΗΝ
en de vrouw van-hem -(zij)-maakt-gereed zichzelf
en _ vrouw zijn heeft... ..gereedgemaakt zich

Openbaring 21

- ⁹ En één uit de zeven boodschappers,
die de zeven schalen hadden
die vol waren van de laatste zeven rampen,
kwam en sprak met mij zeggende:
kom hier,
ik zal je tonen **de bruid,**
de vrouw van het Lammetje.
- ¹⁰ En hij bracht me weg in geest
op een grote, hoge berg
en en hij toonde mij
de heilige stad Jeruzalem,
neerdalend vanuit de hemel, van God.

Openbaring 19

⁷ ... want de bruiloft van het Lammetje
kwam en zijn vrouw
heeft zich gereed gemaakt.

een zeer bekende metafoor bij de profeten >

ΟΤΙ ΗΛΘΕΝ Ο ΓΑΜΟΣ ΤΟΥ ΑΡΝΙΟΥ
dat -(hij)-kwam de bruiloft van-het lammetje
want is gekomen de bruiloft des Lams

ΚΑΙ Η ΓΥΝΗ ΑΥΤΟΥ ΗΤΟΙΜΑCΕΝ ΕΑΥΤΗΝ
en de vrouw van-hem -(zij)-maakt-gereed zichzelf
en _ vrouw zijn heeft... ..gereedgemaakt zich

Jesaja 62

Jesaja 62

¹ Om **SIONS** wil zal ik niet zwijgen
en om **JERUZALEMS** wil zal ik niet rusten,
totdat zijn heil opgaat
als een lichtglans en zijn verlossing
als een brandende fakkel.

² Volken zullen **uw heil** zien,
alle koningen **uw heerlijkheid**
en men zal u noemen met een nieuwe naam,
die de mond van JAHWEH zal bepalen;

³ u zult een sierlijke kroon
in de hand van JAHWEH zijn,
een koninklijke tulband in de hand van uw God.

Jesaja 62

⁴ Men zal u niet meer noemen: Verlatene,
en men zal uw land niet meer noemen:

Woestenij;

maar u zult genoemd worden:

Mijn Welgevallen, en uw land: Gehuwde.

Want JAHWEH heeft een welgevallen aan u,
en **uw land wordt ten huwelijk genomen.**

⁵ Want zoals een jongeman
bezit neemt van een maagd,
zo nemen uw zonen bezit van u.

En zoals de bruidegom
opgetogen is over de bruid
zo is uw God opgetogen over u.

Hosea 2

Hosea 2

¹⁸ Te dien dage zal Ik voor hen
een verbond sluiten met het gedierte des velds,
het gevogelte des hemels
en het kruipend gedierte der aarde.
Dan zal Ik boog en zwaard en oorlogstuig
in het land verbreken,
en hen veilig doen wonen.

¹⁹ **Ik zal u Mij tot bruid werven** voor eeuw-ig:
Ik zal u Mij **tot bruid werven**
door gerechtigheid en recht,
door goedertierenheid en ontferming;
²⁰ Ik zal u Mij **tot bruid werven** door trouw;
en u zult JAHWEH kennen.

Hosea 2

²¹ Het zal te dien dage geschieden,
dat Ik verhoren zal,
luidt het woord van JAHWEH:
Ik zal de hemel verhoren,
en die zal de aarde verhoren,
²² en de aarde zal het koren,
de most en de olie verhoren,
en die zullen Jizreel verhoren.

²³ Dan zal Ik haar voor Mij zaaien in het land,
en Mij ontfermen over Lo-ruchama,
en tot Lo-ammi zeggen: U bent mijn volk.
En hij zal zeggen: Mijn God!

bij Harmageddon; Openb.16:16

Openbaring 19

7 ... want de bruiloft van het Lammetje kwam en zijn vrouw heeft zich gereed gemaakt.

*Jeruzalem, als de stad van de grote Koning
Mat.5:35*

ΟΤΙ ΗΛΘΕΝ Ο ΓΑΜΟΣ ΤΟΥ ΑΡΝΙΟΥ
dat -(hij)-kwam de bruiloft van-het lammetje
want is gekomen de bruiloft des Lams

ΚΑΙ Η ΓΥΝΗ ΑΥΤΟΥ ΗΤΟΙΜΑCΕΝ ΕΑΥΤΗΝ
en de vrouw van-hem -(zij)-maakt-gereed zichzelf
en _ vrouw zijn heeft... ..gereedgemaakt zich

Openbaring 19

⁸ En aan haar werd gegeven
zich te omhullen in fijn linnen,
schitterend en rein...

haar bruidskleed is gegeven:

- = *genade en op grond van belofte*

ΚΑΙ	ΕΔΟΘΗ	ΑΥΤΗ	ΙΝΑ	ΠΕΡΙΒΑΛΗΤΑΙ	ΒΥCCINON	ΛΑΜΠΡΟΝ
en	-(het)-werd-gegeven	aan-haar	opdat	dat-zij-omhuld-is~	batist	schitterend
en	is gegeven	haar	_	zich... ..te kleden	met... ..fijn linnen	blinkend

ΚΑΘΑΡΟΝ	ΤΟ	ΓΑΡ	ΒΥCCINON	ΤΑ	ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ	ΤΩΝ	ΑΓΙΩΝ	ΕCΤΙΝ
rein	het	want	batist	de	rechtvaardige-daden	van-de	heiligen	(het)-is
en smetteloos	dit	want	fijne linnen	de	rechtvaardige daden	der	heiligen	zijn

Openbaring 19

⁸ En aan haar werd gegeven
zich te omhullen in fijn linnen,
schitterend en rein...

*typerend voor de kleding van de priester (>
een priesterlijk volk!)*

- "niet iets dat doet zweten"; Ezech.44:18

ΚΑΙ	ΕΔΟΘΗ	ΑΥΤΗ	ΙΝΑ	ΠΕΡΙΒΑΛΗΤΑΙ	ΒΥCCINON	ΛΑΜΠΡΟΝ
en	-(het)-werd-gegeven	aan-haar	opdat	dat-zij-omhuld-is~	batist	schitterend
en	is gegeven	haar	_	zich... ..te kleden	met... ..fijn linnen	blinkend

ΚΑΘΑΡΟΝ	ΤΟ	ΓΑΡ	ΒΥCCINON	ΤΑ	ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ	ΤΩΝ	ΑΓΙΩΝ	ΕCΤΙΝ	
rein		het	want	batist	de	rechtvaardige-daden	van-de	heiligen	(het)-is
en smetteloos	dit	want	fijne linnen	de	rechtvaardige daden	der	heiligen	zijn	

Openbaring 19

⁸ ... Want het fijne linnen zijn
de rechtvaardigheden van de heiligen.

de bruid is de heilige stad Jeruzalem

- *haar kleding: het geloof dat Jeruzalem
(lees: een gelovige Israël) aan de dag zal
leggen in de tijd van de bazuinen/schalen*

ΚΑΙ	ΕΔΟΘΗ	ΑΥΤΗ	ΙΝΑ	ΠΕΡΙΒΑΛΗΤΑΙ	ΒΥCCINON	ΛΑΜΠΡON
en	-(het)-werd-gegeven	aan-haar	opdat	dat-zij-omhuld-is~	batist	schitterend
en	is gegeven	haar	_	zich... ..te kleden	met... ..fijn linnen	blinkend

ΚΑΘΑΡON	ΤΟ	ΓΑΡ	ΒΥCCINON	ΤΑ	ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ	ΤΩΝ	ΑΓΙΩΝ	ΕCΤΙΝ	
rein		het	want	batist	de	rechtvaardige-daden	van-de	heiligen	(het)-is
en smetteloos	dit	want	fijne linnen	de	rechtvaardige daden	der	heiligen	zijn	

Openbaring 19

⁹ En hij zei tot mij: schrijf, gelukkig zij die tot de maaltijd van de bruiloft van het Lammetje zijn genodigd.

- *de bruidegom = Christus*
- *de bruid = de heilige stad Jeruzalem*
- *de genodigden = alle (overgebleven) volkeren*

ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΜΟΙ	ΓΡΑΨΟΝ	ΜΑΚΑΡΙΟΙ	ΟΙ
en	hij-zegt	tot-mij	-schrijf!	gelukkig	degenen
En	hij zeide	tot mij	Schrijf	zalig	zij, die

ΕΙΣ	ΤΟ	ΔΕΙΠΝΟΝ	ΤΟΥ	ΓΑΜΟΥ	ΤΟΥ	ΑΡΝΙΟΥ	ΚΕΚΛΗΜΕΝΟΙ
tot-in	de	avondmaaltijd	van-de	bruiloft	van-het	lammetje	°genodigd-zijnde~
tot	het	(1/3) bruiloftsmaal	(2/3)	(3/3)	des	Lams	genodigd zijn

Openbaring 19

⁹ En hij zei tot mij: schrijf, gelukkig zij die tot de maaltijd van de bruiloft van het Lammetje zijn genodigd.

- *de bruiloft = het feest van het nieuwe verbond*
- *de maaltijd = de vreugde & overvloed waarin alle volkeren mogen delen*
- *zie Johannes 2:1 "Op de derde dag was er een bruiloft..."*

ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΜΟΙ	ΓΡΑΨΟΝ	ΜΑΚΑΡΙΟΙ	ΟΙ
en	hij-zegt	tot-mij	-schrijf!	gelukkig	degenen
En	hij zeide	tot mij	Schrijf	zalig	zij, die

ΕΙΣ	ΤΟ	ΔΕΙΠΝΟΝ	ΤΟΥ	ΓΑΜΟΥ	ΤΟΥ	ΑΡΝΙΟΥ	ΚΕΚΛΗΜΕΝΟΙ
tot-in	de	avondmaaltijd	van-de	bruiloft	van-het	lammetje	genodigd-zijnde~
tot	het	(1/3) bruiloftsmaal	(2/3)	(3/3)	des	Lams	genodigd zijn

Openbaring 19

⁹ ... En hij zei tot mij:
dit zijn de waarachtige woorden van God.

ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΜΟΙ	ΟΥΤΟΙ	ΟΙ	ΛΟΓΟΙ	ΑΛΗΘΙΝΟΙ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕΙΣΙΝ
en	¹ hij-zegt	<i>tot-mij</i>	deze	de	woorden	waarheidsgetrouwe	van-de	God	¹ (zij)-zijn
En	hij zeide	tot mij	Dit	de	woorden	waarachtige	van	God	zijn

Openbaring 19

¹⁰ En ik viel vlak voor zijn voeten
om hem te aanbidden
en hij zei tot mij: zie, doe dit niet.

adoreren – in 3:9 "neerwerpen"
▪ etymologisch: als een hond zich
klein maken voor z'n baas

ΚΑΙ	ΕΠΕΣΑ	ΕΜΠΡΟΘΕΝ	ΤΩΝ	ΠΟΔΩΝ	ΑΥΤΟΥ
en	-ik-val	vlak-vóór	de	voeten	van-hem
En	ik wierp mij neder	voor	–	voeten	zijn

ΠΡΟΣΚΥΝΗΣΑΙ	ΑΥΤΩ	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΜΟΙ	ΟΡΑ	ΜΗ
-om-te-aanbidden	hem	en	hij-zegt	tot-mij	zie !	toch-niet
om... ..te aanbidden	hem	maar	hij zeide	tot mij	Doe dit	niet

Openbaring 19

¹⁰ ... Ik ben je medeslaaf en van je broeders die het getuigenis van Jezus hebben...

zie 1:2 – de inhoud van het boek 'de Openbaring'

"... zijn slaaf Johannes. ² Deze getuigt van het woord van God en het getuigenis van Jezus Christus, al wat hij waarnam."

CΥΝΔΟΥΛΟC	COY	ΕΙΜΙ	ΚΑΙ	ΤΩΝ	ΑΔΕΛΦΩΝ	COY
mede-slaaf	van-jou	Ik-ben	en	van-de	broeders	van-jou
een mededienstknicht	van u	Ik ben	en	_	broederen	uw

ΤΩΝ	ΕΧΟΝΤΩΝ	ΤΗΝ	ΜΑΡΤΥΡΙΑΝ	ΙΗCΟΥ
van-degenen	hebbende	het	getuigenis	van-Jezus
die	hebben	het	getuigenis	van Jezus

Openbaring 19

¹⁰ ... Aanbid God,
want het getuigenis van Jezus
is de geest van de profetie.

= heel strekking en inhoud van de profetie van dit boek, is wat Jezus Christus heeft getuigd en waartoe hij zijn boodschapper heeft gezonden aan Johannes (1:1,2)

ΤΩ ΘΕΩ ΠΡΟΚΥΝΗCON

de God -aanbid !

_ God aanbid

Η ΓΑΡ ΜΑΡΤΥΡΙΑ ΙΗΣΟΥ ΕCΤΙΝ ΤΟ ΠΝΕΥΜΑ ΤΗΣ ΠΡΟΦΗΤΕΙΑC

de want getuigenis van-Jezus ^{|(zij)-is} de geest van-de profetie

het Want getuigenis van Jezus is de geest der profetie